

Комитет по программе и бюджету

Двадцать четвертая сессия
Женева, 14–18 сентября 2015 г.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ ПОЛНОМОЧИЙ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

Документ подготовлен Секретариатом

1. На своих тридцать пятой и тридцать шестой сессиях (ноябрь 2014 г. и март 2015 г., соответственно) Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору (НККН) провел обзор своих полномочий, как это предписано в самих полномочиях, и предложил ряд изменений, изложенных в отчете о работе тридцать шестой сессии НККН (документ WO/IAOC/36/2) и показанных в приложении II в виде «Предлагаемых НККН изменений».
2. Впоследствии НККН получил замечания от трех государств-членов и от Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН). Эти замечания были должным образом проанализированы и рассмотрены. После дальнейшего рассмотрения Комитет сформулировал дополнительные изменения, показанные в приложении II в виде «Предлагаемых НККН дополнительных изменений».
3. НККН завершил этот обзор на своей тридцать седьмой сессии и, после рассмотрения руководством, рекомендовал представить предлагаемые изменения государствам-членам для одобрения на нынешней сессии Комитета по программе и бюджету.
4. Главные предлагаемые изменения касаются следующего:
 - привести полномочия в соответствие с недавними изменениями в Уставе внутреннего надзора;
 - включить некоторые передовые методы в функционирование комитетов по надзору;

- продумать роль Комитета в вынесении рекомендаций в области расследований, включая ситуации, не охваченные иным образом существующими надзорными рамками;
- усилить независимый надзор над вопросами этики в ВОИС;
- упорядочить раздел, посвященный членскому составу и профессиональной квалификации, поскольку положения, касающиеся первоначального переходного периода, уже не актуальны.

5. Пересмотренные полномочия Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, предлагаемые НККН, содержатся в приложении I к настоящему документу. Чтобы облегчить их анализ, в приложении II содержится таблица, показывающая предлагаемые изменения в режиме отслеживания изменений.

6. Предлагается представленный ниже пункт решения.

7. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить предлагаемые изменения полномочий Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН), содержащиеся в приложении I к документу WO/PBC/24/4.

[Приложение I следует]

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ПОЛНОМОЧИЯ
НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ

Подготовлены Независимым консультативным комитетом ВОИС по надзору

31 июля 2015 г.

A. ПРЕАМБУЛА

1. В сентябре 2005 года Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила создание Комитета ВОИС по аудиту. В сентябре 2010 г. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила изменение названия Комитета на Независимый консультативный комитет по надзору (НККН) и изменила его членский состав и процедуру ротации.

B. ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ

2. НККН, вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету, является независимым экспертным консультативным органом внешнего надзора, созданным для предоставления гарантий государствам-членам в отношении достаточности и эффективности внутренних мер контроля и внутреннего и внешнего надзора в ВОИС. Его цель – оказание содействия государствам-членам в осуществлении ими надзора и в выполнении ими функций общего руководства различными операциями ВОИС. Его мандат состоит в следующем:

(a) Содействие внутреннему контролю путем:

- (i) систематической оценки действий руководства по поддержанию и обеспечению функционирования достаточных и эффективных механизмов внутреннего контроля;
- (ii) содействия – посредством выполнения своей функции всесторонней проверки – поддержанию максимально высоких стандартов в области управления финансовой деятельностью и устранению любых нарушений;
- (iii) критического анализа эффективности Финансовых положений и правил;
- (iv) критического анализа осуществляемой руководством оценки рисков и применяемых им подходов к управлению ими;
- (v) критического анализа и вынесения рекомендаций по политике предупреждения мошенничества и коррупции и по вопросам этики, включая кодекс этических норм, раскрытие финансовой информации и защиту информаторов.

(b) Предоставление гарантий Генеральной Ассамблее путем:

- (i) критического анализа и контроля эффективности и оперативной независимости выполнения функций внутреннего аудита, оценки и расследования в ВОИС;
- (ii) критического анализа предлагаемых ежегодных планов работы Отдела внутреннего надзора и Бюро по вопросам этики и вынесения рекомендаций по ним;

- (iii) обмена информацией и мнениями с внешним аудитором, включая его/ее план аудиторских проверок;
 - (iv) содействия эффективной координации функций внутреннего и внешнего аудита и обзора коллективной сферы охвата различных функций ВОИС, включая Отдел внутреннего надзора, Бюро Омбудсмана, Бюро по вопросам этики и Канцелярию Контролера;
 - (v) подтверждения того, что функции надзора выполнены для предоставления разумных гарантий Генеральной Ассамблее;
 - (vi) внесения вклада в служебную аттестацию Директора Отдела внутреннего надзора, как это предусмотрено в пункте 45 Устава внутреннего надзора, и сотрудника по вопросам этики;
 - (vii) вынесения рекомендаций Генеральному директору относительно назначения или освобождения от должности, если такое происходит, Директора Отдела внутреннего надзора, как это предусмотрено в пункте 44 Устава внутреннего надзора, и сотрудника по вопросам этики.
- (c) Наблюдение за выполнением рекомендаций в области внутреннего и внешнего надзора путем:
- (i) контроля за своевременностью, эффективностью и адекватностью реагирования руководства на рекомендации по результатам аудиторских проверок, оценок и расследований;
 - (ii) контроля за выполнением рекомендаций в области надзора;
- (d) контроля за представлением и содержанием финансовой отчетности на предмет соответствия требованиям Финансовых положений;
- (e) Наблюдение за расследованиями и их поддержка:
- (i) в случаях нанесения существенного ущерба независимости и объективности, включая конфликты интересов, НККН выносит рекомендации Директору Отдела внутреннего надзора относительно дальнейших действий;
 - (ii) в соответствии с Уставом внутреннего надзора НККН выносит рекомендации Директору ОВН относительно дальнейших действий в случаях утверждений о должностных нарушениях в отношении Генерального директора (ГД). Если Директор ОВН на основании конфликта интересов не может дать оценку или провести расследование, НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации Председателю Генеральной Ассамблеи и, в копии, Председателю Координационного комитета относительно дальнейших действий;
 - (iii) в случаях утверждений о должностных нарушениях в отношении Директора ОВН НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации ГД и/или Председателю Координационного комитета и, в копии, Председателю Генеральной Ассамблеи относительно дальнейших действий. Никакое следственное разбирательство утверждений против Директора ОВН не начинается без согласия НККН.
- (f) Комитет по программе и бюджету может время от времени предлагать НККН осуществлять контроль или надзор за конкретными мероприятиями и проектами.

(g) Если НККН считает целесообразным, он выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету по вопросам, входящим в его компетенцию, и:

(i) проводит периодически обзор содержания Финансовых положений и правил, включая приложения к ним, как то «Устав внутреннего надзора ВОИС» (приложение I), «Полномочия, регулирующие внешний аудит» (приложение II) и «Полномочия Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору» (приложение III), на предмет соблюдения общепринятых стандартов и передовой практики и выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету;

(ii) проводит обзор программы контроля и повышения качества в области внутреннего надзора и-результатов своих внутренних самооценок и независимых внешних обзоров в соответствии с Уставом внутреннего надзора.

С. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ

3. НККН состоит из семи членов, представляющих каждый из семи географических регионов государств-членов ВОИС. Эти семь членов будут назначаться Комитетом по программе и бюджету после проведения процесса выбора, осуществляемого Отборочной комиссией, учрежденной Комитетом для этой цели, при содействии нынешнего НККН.

4. Механизм ротации членов НККН будет функционировать следующим образом:

(i) все члены НККН выдвигаются на трехлетний срок с возможностью однократного продления. Ни один из членов НККН не будет иметь срок полномочий, в общей сложности превышающий шесть лет;

(ii) каждый член НККН будет замещаться кандидатом из того же самого географического региона, который он или она представляет. Если слагающий свои полномочия член принадлежит к Группе, которая уже имеет другого представителя, он/она будут заменены членом той Группы (групп), которая не представлена в Комитете. Однако в случае отсутствия кандидата из соответствующего региона, отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, это место будет заполнено наиболее высокопоставленным кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет;

(iii) применяется процесс отбора, изложенный в пункте 28 документа WO/GA/39/13;

(iv) в случае ухода в отставку или смерти одного из членов НККН в течение срока его или ее полномочий может быть использован реестр/пул экспертов, выявленных в процессе отбора.

5. При представлении кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету Отборочная комиссия обеспечивает, чтобы такие кандидаты обладали надлежащей квалификацией и опытом, например, в сфере аудита, оценки, бухгалтерского учета, управления рисками, юридических вопросов, информационных технологий, управления людскими ресурсами и других финансовых и административных вопросов; кандидаты должны подбираться с учетом профессиональной компетенции, а также принципов географического

распределения и ротации. Вынося заключительные рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия будет стараться обеспечить коллегиальность, правильное сочетание профессиональных навыков и знаний и гендерное равновесие в общем составе Комитета. Должным образом учитывается согласие баллотироваться, преданность делу, профессионализм, честность и независимость кандидатов. Кандидаты должны проявить знание рабочих языков ВОИС, английского или французского. Вынося свои рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия представляет отредактированные краткие биографии всех лиц, представленных для назначения в НККН.

6. НККН должен в совокупности обладать следующей компетенцией:

- (a) техническими и специальными знаниями по вопросам, относящимся к деятельности Организации;
- (b) опытом управления аналогичными по размеру и сложности организациями;
- (c) пониманием более общих соответствующих условий, в которых функционирует Организация, включая ее цели, культуру и структуру;
- (d) глубоким пониманием механизмов управления Организацией и ее структур отчетности;
- (e) опытом выполнения надзорных и управленческих функций на высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций;
- (f) опытом рассмотрения международных и/или межправительственных вопросов.

7. Новые члены должны обладать знаниями о целях Организации, ее структуре и культуре и соответствующих правилах, регулирующих ее деятельность, или приобрести такие знания путем прохождения структурированной ознакомительной программы, организованной Секретариатом ВОИС в консультации с государствами-членами и при их участии.

8. Члены выступают в личном качестве; они не могут делегировать свои полномочия и не могут быть представлены на сессиях Комитета каким-либо другим лицом. При исполнении своих обязанностей члены не запрашивают и не получают инструкции от какого бы то ни было правительства или любой иной стороны.

9. Члены НККН подписывают заявление относительно раскрытия информации о личной заинтересованности.

10. Члены НККН и их ближайшие родственники не имеют права прямо или косвенно работать на ВОИС в течение срока их полномочий и в течение пяти лет после прекращения действия их полномочий.

D. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО

11. Члены НККН избирают ежегодно Председателя и заместителя Председателя. В случае, если место Председателя становится вакантным в течение срока его полномочий, заместитель Председателя принимает на себя функции Председателя до истечения срока полномочий предшественника, и члены избирают другого заместителя Председателя. В случае отсутствия и Председателя, и заместителя Председателя, остальные члены могут избрать из своего числа исполняющего обязанности Председателя для ведения заседания или всей сессии.

Е. ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ

12. Члены не будут получать вознаграждение за деятельность, осуществляемую ими в качестве членом Комитета. Однако ВОИС возмещает членам Комитета, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ВОИС, любые путевые расходы и расходы на выплату суточных, которые они неизбежно несут в связи с участием в заседаниях Комитета и других официальных заседаниях.

Ф. ОСВОБОЖДЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

13. Члены Комитета будут ограждаться от исков, вчиняемых против них в результате деятельности, осуществляемой в ходе исполнения ими обязанностей в качестве членом Комитета, при условии, что такая деятельность осуществляется добросовестно и с должной осмотрительностью.

Г. ЗАСЕДАНИЯ И КВОРУМ

14. НККН регулярно, раз в квартал, проводит официальные сессии в штаб-квартире ВОИС. В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение о рассмотрении вопросов посредством виртуальных консультаций и приходиться к заключениям, которые будут иметь такую же силу, как и заключения, сделанные в ходе его регулярных сессий.

15. Для обеспечения кворума на заседании НККН должно присутствовать не менее четырех его членом.

16. НККН может приглашать должностных лиц Секретариата ВОИС или других лиц для участия в его сессиях.

17. НККН проводит по меньшей мере один раз в год закрытые совещания с Директором Отдела внутреннего надзора, сотрудником по вопросам этики, Омбудсменом и Внешним аудитором, соответственно.

Н. ОТЧЕТНОСТЬ И ПЕРЕСМОТР

18. НККН информирует государства-члены о своей работе на регулярной основе. В частности, после каждой своей официальной сессии Комитет организует информационную встречу с представителями государств-членом ВОИС и представляет отчет Комитету по программе и бюджету.

19. На основе проводимого им обзора функций ВОИС в области внутреннего надзора и внешнего аудита и его взаимосвязей с Секретариатом НККН представляет ежегодный отчет Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее ВОИС.

20. НККН рассматривает отчеты Внешнего аудитора, представленные Комитету по программе и бюджету, и высказывает замечания для рассмотрения Комитетом по программе и координации в целях содействия подготовке его отчета Генеральной Ассамблее, как это предусмотрено в Финансовом положении 8.11. С этой целью НККН получает подписанную копию отчета Внешнего аудитора по меньшей мере за четыре недели до сессии Комитета по программе и бюджету.

21. Председатель или другие члены, назначенные Председателем, присутствуют *ex officio* на соответствующих заседаниях Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету. По приглашению комитетов ВОИС Председатель или другие

члены, назначенные Председателем, могут присутствовать на заседаниях таких комитетов.

I. САМООЦЕНКА

22. НККН проводит, по меньшей мере раз в два года, самооценку применительно к цели и мандату Комитета для обеспечения его эффективного функционирования.

J. СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА

23. Секретариат ВОИС назначает Секретаря НККН, который оказывает материально-техническую помощь Комитету.

24. Такая помощь включает в себя подготовку сессий Комитета и участие в них и оказание помощи в составлении проектов отчетов или любой корреспонденции. Такая помощь может также включать в себя подготовку научно-исследовательских и информационно-справочных материалов в порядке подготовки к сессиям Комитета, которые могут быть запрошены Комитетом.

25. Служебная аттестация Секретаря НККН проводится с учетом мнений Председателя НККН и в консультации с ним.

K. БЮДЖЕТ

26. ВОИС включает в свой двухлетний бюджет конкретные ассигнования для НККН, которые предусматривают покрытие расходов, связанных с осуществлением предусмотренной мандатом Комитета деятельности, а именно с проведением четырех официальных сессий продолжительностью от четырех до пяти дней каждая в принципе, участием членов НККН в работе сессий Комитета по программе и бюджету, Генеральной Ассамблеи и, при необходимости, в других заседаниях, оказанием Секретарем НККН поддержки и привлечением, по мере необходимости, внешних консультантов.

L. ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

27. Заблаговременно до начала каждой сессии Секретариат ВОИС представляет Комитету документы и информацию, касающиеся его повестки дня, а также любую другую необходимую информацию. Комитет имеет беспрепятственный доступ ко всем сотрудникам и консультантам Организации, а также доступ к архивам.

M. ПОПРАВКИ К ПОЛНОМОЧИЯМ

28. Предыдущие пересмотренные варианты настоящих полномочий утверждались Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2007 г., сентябре 2010 г., сентябре 2011 г. и октябре 2012 г. Самый последний пересмотренный вариант (содержащийся в документе PBC/24/4) одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС в октябре 2015 г.

29. Государства-члены раз в три года пересматривают мандат, механизм функционирования, членский состав, выбор и ротацию НККН. Вместе с тем государства-члены сохраняют возможность обратиться с предложением о включении такого пересмотра в повестку дня любой сессии Комитета по программе и бюджету.

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
2.	А. ПРЕАМБУЛА	А. ПРЕАМБУЛА	А. ПРЕАМБУЛА	А. ПРЕАМБУЛА
3.	<p>1. В сентябре 2005 года Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила предложение Рабочей группы Комитета по программе и бюджету о создании Комитета ВОИС по аудиту в соответствии с Приложением II к документу A/41/10. В октябре 2010 г. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила предложения, содержащиеся в документе WO/GA/39/13, об изменении названия Комитета на Независимый консультативный комитет по надзору с изменением его членского состава и процедуры ротации. Генеральная Ассамблея ВОИС утвердила изменения к полномочиям следующим образом: в сентябре 2007 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/34/15; в сентябре 2010 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/39/13; в октябре 2011 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/40/2; и в октябре 2012 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/41/10 Rev.</p>	<p>1. В сентябре 2005 года Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила предложение Рабочей группы Комитета по программе и бюджету о создании Комитета ВОИС по аудиту в соответствии с Приложением II к документу A/41/10. В сентябре 2010 г. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила предложения, содержащиеся в документе WO/GA/39/13, об изменении <u>изменение</u> названия Комитета на Независимый консультативный комитет по надзору <u>(НККН) с изменением его членского состава и процедуры ротации и изменила его членский состав и процедуру ротации</u>. Генеральная Ассамблея ВОИС утвердила изменения к полномочиям следующим образом: в сентябре 2007 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/34/15; в сентябре 2010 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/39/13; в октябре 2011 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/40/2; и в октябре 2012 года – к предложениям, содержащимся в документе WO/GA/41/10 Rev.</p>	<p>1. В сентябре 2005 года Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила создание Комитета ВОИС по аудиту. В сентябре 2010 г. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила изменение названия Комитета на Независимый консультативный комитет по надзору (НККН) и изменила его членский состав и процедуру ротации.</p>	<p>1. В сентябре 2005 года Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила создание Комитета ВОИС по аудиту. В сентябре 2010 г. Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила изменение названия Комитета на Независимый консультативный комитет по надзору (НККН) и изменила его членский состав и процедуру ротации.</p>
4.	В. ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ	В. ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ	В. ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ	В. ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
5.	2. Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору, представляющий собой вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету, является независимым экспертным консультативным органом внешнего надзора, созданным для предоставления гарантий государствам-членам в отношении соответствия и эффективности внутренних мер контроля в ВОИС. Его цель – оказание содействия государствам-членам в осуществлении ими надзора и повышении эффективности выполнения ими функций общего руководства различными операциями ВОИС. Его мандат состоит в следующем:	2. Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору НККН, представляющий собой вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету, является независимым экспертным консультативным органом внешнего надзора, созданным для предоставления гарантий государствам-членам в отношении соответствия <u>достаточности</u> и эффективности внутренних мер контроля <u>и внутреннего и внешнего надзора</u> в ВОИС. Его цель – оказание содействия государствам-членам в осуществлении ими надзора и повышении эффективности выполнения <u>в выполнении</u> ими функций общего руководства различными операциями ВОИС. Его мандат состоит в следующем:	2. НККН, представляющий собой вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету, является независимым экспертным консультативным органом внешнего надзора, созданным для предоставления гарантий государствам-членам в отношении достаточности и эффективности внутренних мер контроля и внутреннего и внешнего надзора в ВОИС. Его цель – оказание содействия государствам-членам в осуществлении ими надзора и в выполнении ими функций общего руководства различными операциями ВОИС. Его мандат состоит в следующем:	2. НККН, вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету, является независимым экспертным консультативным органом внешнего надзора, созданным для предоставления гарантий государствам-членам в отношении достаточности и эффективности внутренних мер контроля и внутреннего и внешнего надзора в ВОИС. Его цель – оказание содействия государствам-членам в осуществлении ими надзора и в выполнении ими функций общего руководства различными операциями ВОИС. Его мандат состоит в следующем:
5.6	(a) Содействие внутреннему контролю путем:	(a) Содействие внутреннему контролю путем:	(a) Содействие внутреннему контролю путем:	(a) Содействие внутреннему контролю путем:
	(i) систематической оценки действий руководства по поддержанию и обеспечению функционирования надлежащих и эффективных механизмов внутреннего контроля;	(i) систематической оценки действий руководства по поддержанию и обеспечению функционирования надлежащих <u>достаточных</u> и эффективных механизмов внутреннего контроля;	(i) систематической оценки действий руководства по поддержанию и обеспечению функционирования достаточных и эффективных механизмов внутреннего контроля;	(i) систематической оценки действий руководства по поддержанию и обеспечению функционирования достаточных и эффективных механизмов внутреннего контроля;
	(ii) содействия – посредством выполнения своей функции всесторонней проверки – поддержанию максимально высоких	(ii) содействия – посредством выполнения своей функции всесторонней проверки – поддержанию максимально высоких	(ii) содействия – посредством выполнения своей функции всесторонней проверки – поддержанию максимально высоких	(ii) содействия – посредством выполнения своей функции всесторонней проверки – поддержанию максимально высоких

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	стандартов в области управления финансовой деятельностью и устранению любых нарушений;	стандартов в области управления финансовой деятельностью и устранению <u>устранения</u> любых нарушений;	стандартов в области управления финансовой деятельностью и устранения <u>устранению</u> любых нарушений;	стандартов в области управления финансовой деятельностью и устранению любых нарушений;
	(iii) критического анализа действия Финансовых положений и их эффективности;	(iii) критического анализа действия <u>эффективности</u> Финансовых положений и <u>правил их эффективности</u> ;	(iii) критического анализа эффективности Финансовых положений и правил;	(iii) критического анализа эффективности Финансовых положений и правил;
	(iv) критического анализа осуществляемой руководством оценки рисков и применяемых им подходов к управлению ими;	(iv) критического анализа осуществляемой руководством оценки рисков и применяемых им подходов к управлению ими;	(iv) критического анализа осуществляемой руководством оценки рисков и применяемых им подходов к управлению ими;	(iv) критического анализа осуществляемой руководством оценки рисков и применяемых им подходов к управлению ими;
	(v) критического анализа применения механизмов «сдержек и противовесов» в таких областях, как соблюдение этических норм, раскрытие финансовой информации, предупреждение мошенничества и должностных нарушений.	(v) критического анализа применения механизмов «сдержек и противовесов» в таких областях, как <u>соблюдение вынесения рекомендаций по политике предупреждения мошенничества и коррупции и по вопросам этики, включая кодекс этических норм, раскрытие финансовой информации и защиту информаторов;</u> предупреждение мошенничества и должностных нарушений.	(v) критического анализа и вынесения рекомендаций по политике предупреждения мошенничества и коррупции и по вопросам этики, включая кодекс этических норм, раскрытие финансовой информации и защиту информаторов.	(v) критического анализа и вынесения рекомендаций по политике предупреждения мошенничества и коррупции и по вопросам этики, включая кодекс этических норм, раскрытие финансовой информации и защиту информаторов.
	(vi) обзора и представления на утверждение Комитетом по программе и бюджету ежегодных планов в связи с различными функциями	(vi) — обзора и представления на утверждение Комитетом по программе и бюджету ежегодных планов в связи с различными функциями		

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
	внутреннего контроля в ВОИС.	внутреннего контроля в ВОИС.		
<u>7.</u>	(b) Задействование ресурсов обеспечения достоверности путем:	(b) Задействование ресурсов обеспечения достоверности <u>Предоставление гарантий Генеральной Ассамблее</u> путем:	(b) Предоставление гарантий Генеральной Ассамблее путем:	(b) Предоставление гарантий Генеральной Ассамблее путем:
	(i) критического анализа и контроля эффективности выполнения функции внутреннего аудита в ВОИС;	(i) критического анализа и контроля эффективности <u>и оперативной независимости</u> выполнения функции функций внутреннего аудита, <u>оценки и расследования</u> в ВОИС;	(i) критического анализа и контроля эффективности и оперативной независимости выполнения функций внутреннего аудита, оценки и расследования в ВОИС;	(i) критического анализа и контроля эффективности и оперативной независимости выполнения функций внутреннего аудита, оценки и расследования в ВОИС;
		(ii) <u>(ii) критического анализа предлагаемых ежегодных планов работы Отдела внутреннего надзора и Бюро по вопросам этики и вынесения рекомендаций по ним;</u>	(ii) критического анализа предлагаемых ежегодных планов работы Отдела внутреннего надзора и Бюро по вопросам этики и вынесения рекомендаций по ним;	(ii) критического анализа предлагаемых ежегодных планов работы Отдела внутреннего надзора и Бюро по вопросам этики и вынесения рекомендаций по ним;
	(ii) обмена информацией и мнениями с внешним аудитором, включая его/ее план аудиторских проверок;	<u>(iii)</u> обмена информацией и мнениями с внешним аудитором, включая его/ее план аудиторских проверок;	(iii) обмена информацией и мнениями с внешним аудитором, включая его/ее план аудиторских проверок;	(iii) обмена информацией и мнениями с внешним аудитором, включая его/ее план аудиторских проверок;

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
	(iii) содействия эффективной координации деятельности по выполнению функций внутреннего и внешнего аудита и обзора коллективной сферы охвата внутренним надзором различных функций ВОИС, включая, в частности, Отдел внутреннего аудита и надзора, Бюро Омбудсмана, Бюро по вопросам этики и канцелярию Главного сотрудника по финансовым вопросам (Контролера);	(iiiiv) содействия эффективной координации деятельности по выполнению функций внутреннего и внешнего аудита и обзора коллективной сферы охвата внутренним надзором различных функций ВОИС, включая, в частности, Отдел внутреннего аудита и надзора, Бюро Омбудсмана, Бюро по вопросам этики и канцелярию Главного сотрудника по финансовым вопросам (Контролера);	(iv) содействия эффективной координации функций внутреннего и внешнего аудита и обзора коллективной сферы охвата внутренним надзором различных функций ВОИС, включая Отдел внутреннего надзора, Бюро Омбудсмана, Бюро по вопросам этики и Канцелярию Контролера;	(iv) содействия эффективной координации функций внутреннего и внешнего аудита и обзора коллективной сферы охвата различных функций ВОИС, включая Отдел внутреннего надзора, Бюро Омбудсмана, Бюро по вопросам этики и Канцелярию Контролера;
	(iv) подтверждения проведения и осуществления мероприятий по аудиторской проверке и подтверждению достоверности в течение года для обеспечения необходимых уровней достоверности, требуемых Генеральной Ассамблеей.	(ivv) подтверждения проведения и осуществления мероприятий по аудиторской проверке и подтверждению достоверности в течение года для обеспечения необходимых уровней достоверности, требуемых того, что функции надзора выполнены для предоставления разумных гарантий Генеральной Ассамблеей. Ассамблее;	(v) подтверждения того, что функции надзора выполнены для предоставления разумных гарантий Генеральной Ассамблее;	(v) подтверждения того, что функции надзора выполнены для предоставления разумных гарантий Генеральной Ассамблее;
<u>8.</u>		<u>(vi) внесения вклада в служебную аттестацию Директора Отдела внутреннего надзора и сотрудника по вопросам этики;</u>	(vi) внесения вклада в служебную аттестацию Директора Отдела внутреннего надзора, <u>как это предусмотрено в пункте 45 Устава внутреннего надзора,</u> и сотрудника по вопросам этики;	(vi) внесения вклада в служебную аттестацию Директора Отдела внутреннего надзора, как это предусмотрено в пункте 45 Устава внутреннего надзора, и сотрудника по вопросам этики;

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
<u>9.</u>		(vii) вынесения рекомендаций Генеральному директору относительно назначения или освобождения от должности, если такое происходит, Директора Отдела внутреннего надзора.	(vii) вынесения рекомендаций Генеральному директору относительно назначения или освобождения от должности, если такое происходит, Директора Отдела внутреннего надзора, как это предусмотрено в пункте 44 Устава внутреннего надзора, и сотрудника по вопросам этики.	(vii) вынесения рекомендаций Генеральному директору относительно назначения или освобождения от должности, если такое происходит, Директора Отдела внутреннего надзора, как это предусмотрено в пункте 44 Устава внутреннего надзора, и сотрудника по вопросам этики.
<u>6-1</u>	(c) Надзор за выполнением аудиторских функций путем:	(c) Надзор <u>Наблюдение</u> за выполнением аудиторских функций <u>рекомендаций в области внутреннего и внешнего надзора</u> путем:	(c) Наблюдение за выполнением рекомендаций в области внутреннего и внешнего надзора путем:	(c) Наблюдение за выполнением рекомендаций в области внутреннего и внешнего надзора путем:
	(i) контроля за своевременным, эффективным и надлежащим реагированием руководства на рекомендации по результатам аудиторских проверок;	(i) контроля за своевременным, эффективным и надлежащим реагированием <u>своевременностью, эффективностью и адекватностью реагирования</u> руководства на рекомендации по результатам аудиторских проверок, <u>оценок и расследований</u> ;	(i) контроля за своевременностью, эффективностью и адекватностью реагирования руководства на рекомендации по результатам аудиторских проверок, оценок и расследований;	(i) контроля за своевременностью, эффективностью и адекватностью реагирования руководства на рекомендации по результатам аудиторских проверок, оценок и расследований;
	(ii) контроля за выполнением рекомендаций по результатам аудиторских проверок;	(ii) контроля за выполнением рекомендаций по результатам аудиторских проверок <u>в области надзора</u> ;	(ii) контроля за выполнением рекомендаций в области надзора;	(ii) контроля за выполнением рекомендаций в области надзора;
	(iii) контроля за представлением и содержанием финансовой отчетности на предмет	(iii) контроля за представлением и содержанием финансовой отчетности на предмет	(iii) <u>(d)</u> контроля за представлением и содержанием финансовой отчетности на предмет	(d) контроля за представлением и содержанием финансовой отчетности на предмет соответствия требованиям

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
	соответствия требованиям Финансовых положений.	соответствия требованиям Финансовых положений.	соответствия требованиям Финансовых положений.	Финансовых положений;
11.		(сс) Наблюдение за расследованиями и их поддержка:	(ссс) Наблюдение за расследованиями и их поддержка:	(е) Наблюдение за расследованиями и их поддержка:
12.		(i) в случаях нанесения существенного ущерба независимости и объективности, включая конфликты интересов, НККН выносит рекомендации Директору Отдела внутреннего надзора относительно дальнейших действий;	(i) в случаях нанесения существенного ущерба независимости и объективности, включая конфликты интересов, НККН выносит рекомендации Директору Отдела внутреннего надзора относительно дальнейших действий;	(i) в случаях нанесения существенного ущерба независимости и объективности, включая конфликты интересов, НККН выносит рекомендации Директору Отдела внутреннего надзора относительно дальнейших действий;
13.		(ii) в случаях утверждений о должностных нарушениях в отношении Директора Отдела внутреннего надзора НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации Генеральному директору и/или Председателю Координационного комитета относительно дальнейших действий. В случаях таких утверждений о должностных нарушениях в отношении Генерального директора, которые Директор Отдела внутреннего надзора на основании конфликта интересов дать оценку или провести расследование, НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации председателям	(ii) — в случаях утверждений о должностных нарушениях в отношении Директора Отдела в соответствии с Уставом внутреннего надзора НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации Генеральному директору и/или Председателю Координационного комитета Директору ОВН относительно дальнейших действий. В в случаях таких утверждений о должностных нарушениях в отношении Генерального директора (ГД). Если, которые Директор Отдела внутреннего надзора ОВН на основании конфликта интересов не может дать оценку или провести расследование, НККН рассматривает	(ii) в соответствии с Уставом внутреннего надзора НККН выносит рекомендации Директору ОВН относительно дальнейших действий в случаях утверждений о должностных нарушениях в отношении Генерального директора (ГД). Если Директор ОВН на основании конфликта интересов не может дать оценку или провести расследование, НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации Председателю Генеральной Ассамблеи и, в копии, Председателю Координационного комитета относительно дальнейших действий;

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
		Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета относительно дальнейших действий.	утверждения и выносит рекомендации председателям Председателю Генеральной Ассамблеи и, в копии, Председателю Координационного комитета относительно дальнейших действий.	
7.1			(iii) в случаях утверждений о должностных нарушениях в отношении Директора ОВН НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации ГД и/или Председателю Координационного комитета и, в копии, Председателю Генеральной Ассамблеи относительно дальнейших действий. Никакое следственное разбирательство утверждений против Директора ОВН не начинается без согласия НККН.	(iii) в случаях утверждений о должностных нарушениях в отношении Директора ОВН НККН рассматривает утверждения и выносит рекомендации ГД и/или Председателю Координационного комитета и, в копии, Председателю Генеральной Ассамблеи относительно дальнейших действий. Никакое следственное разбирательство утверждений против Директора ОВН не начинается без согласия НККН.
15.		(iii) Такие рекомендации обычно влекут за собой:	(iiiiv) Такие рекомендации обычно влекут за собой включают:	
8.1		а. рекомендацию о том, начинать ли предварительную оценку высказанных утверждений;	а. рекомендацию о том, начинать ли предварительную оценку высказанных утверждений;	
17.		б. рекомендацию о том, следует ли, исходя из	б. рекомендацию о том, следует ли, исходя из	

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
		результатов предварительной оценки, начинать полное расследование;	результатов предварительной оценки, начинать полное расследование;	
<u>18.</u>		с. рекомендацию о том, какому следственному органу системы Организации Объединенных Наций следует поручить предварительную оценку и расследование, если таковое будет проводиться.	с. рекомендацию о том, какому следственному органу системы Организации Объединенных Наций следует поручить предварительную оценку и расследование, если таковое будет проводиться.	
<u>19.</u>	(d) Комитет по программе и бюджету может время от времени предлагать Независимому консультативному комитету по надзору осуществлять контроль или надзор за конкретными мероприятиями и проектами.	(d) Комитет по программе и бюджету может время от времени предлагать НККН Независимому консультативному комитету по надзору осуществлять контроль или надзор за конкретными мероприятиями и проектами.	(ef) Комитет по программе и бюджету может время от времени предлагать НККН осуществлять контроль или надзор за конкретными мероприятиями и проектами.	(f) Комитет по программе и бюджету может время от времени предлагать НККН осуществлять контроль или надзор за конкретными мероприятиями и проектами.
<u>20.</u>	(e) Если Независимый консультативный комитет по надзору считает целесообразным, он выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету по вопросам, входящим в компетенцию Независимого консультативного комитета по надзору, и:	(e) Если НККН Независимый консультативный комитет по надзору считает целесообразным, он выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету по вопросам, входящим в его компетенцию Независимого консультативного комитета по надзору , и:	(eg) Если НККН считает целесообразным, он выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету по вопросам, входящим в его компетенцию, и:	(g) Если НККН считает целесообразным, он выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету по вопросам, входящим в его компетенцию, и:
	(i) проводит обзор, по меньшей мере каждые три года, содержания Финансовых положений и правил, включая	(i) проводит обзор, по меньшей мере каждые три года, содержания Финансовых положений и правил, включая приложения	(i) проводит периодически обзор, по меньшей мере каждые три года , содержания Финансовых положений и правил, включая приложения к	(i) проводит периодически обзор содержания Финансовых положений и правил, включая приложения к ним, как то «Устав

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	<p>приложения к ним, как то «Устав внутреннего надзора ВОИС» (приложение I), «Полномочия, регулирующие внешний аудит» (приложение II) и «Полномочия Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору» (приложение III), на предмет соблюдения Международных стандартов профессионального проведения внутреннего аудита и выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету;</p>	<p>к ним, как то «Устав внутреннего надзора ВОИС» (приложение I), «Полномочия, регулирующие внешний аудит» (приложение II) и «Полномочия Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору» (приложение III), на предмет соблюдения Международных общепринятых стандартов профессионального проведения внутреннего аудита и передовой практики и выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету;</p>	<p>ним, как то «Устав внутреннего надзора ВОИС» (приложение I), «Полномочия, регулирующие внешний аудит» (приложение II) и «Полномочия Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору» (приложение III), на предмет соблюдения общепринятых стандартов и передовой практики и выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету;</p>	<p>внутреннего надзора ВОИС» (приложение I), «Полномочия, регулирующие внешний аудит» (приложение II) и «Полномочия Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору» (приложение III), на предмет соблюдения общепринятых стандартов и передовой практики и выносит рекомендации Комитету по программе и бюджету;</p>
	<p>(ii) проводит обзор результатов внутренних и текущих самооценок качества программы подтверждения достоверности/совершенствования и, по меньшей мере каждые пять лет, результатов внешних независимых обзоров в соответствии с Международными стандартами профессионального проведения внутреннего аудита, подготовленными Институтом внутренних аудиторов.</p>	<p>(ii) проводит обзор результатов внутренних и текущих самооценок программы контроля и повышения качества программы в области внутреннего надзора подтверждения достоверности/совершенствования и, по меньшей мере каждые пять лет, результатов своих внутренних самооценок и независимых внешних независимых обзоров в соответствии с Международными стандартами профессионального</p>	<p>(ii) проводит обзор программы контроля и повышения качества в области внутреннего надзора и-результатов своих внутренних самооценок и независимых внешних обзоров в соответствии с Уставом внутреннего надзора.</p>	<p>(ii) проводит обзор программы контроля и повышения качества в области внутреннего надзора и-результатов своих внутренних самооценок и независимых внешних обзоров в соответствии с Уставом внутреннего надзора.</p>

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
		проведения внутреннего аудита, подготовленными Институтом внутренних аудиторов Уставом внутреннего надзора.		

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
21.	С. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ	С. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ	С. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ	С. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ
22.	3. Начиная с февраля 2011 года, Независимый консультативный комитет по надзору будет состоять из семи членов, избранных Комитетом по программе и бюджету из каждого из семи географических регионов государств-членов ВОИС. Эти семь членов будут назначаться Комитетом по программе и бюджету после проведения процесса выбора, осуществляемого Отборочной комиссией, учрежденной Комитетом для этой цели при содействии нынешнего Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору. Однако в случае отсутствия кандидата, отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, представляющего какой-либо регион, это место будет заполнено наиболее высокопоставленным, по оценке Независимого консультативного комитета по надзору, кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет.	3. Начиная с февраля 2011 года, НККН Независимый консультативный комитет по надзору будет состоять состоит из семи членов, избранных Комитетом по программе и бюджету из каждого представляющих каждый из семи географических регионов государств-членов ВОИС. Эти семь членов будут назначаться Комитетом по программе и бюджету после проведения процесса выбора, осуществляемого Отборочной комиссией, учрежденной Комитетом для этой цели, при содействии нынешнего НККН Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору . Однако в случае отсутствия кандидата, отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, представляющего какой-либо регион, это место будет заполнено наиболее высокопоставленным, по оценке НККН Независимого консультативного комитета по надзору , кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет.	3. НККН состоит из семи членов, представляющих каждый из семи географических регионов государств-членов ВОИС. Эти семь членов будут назначаться Комитетом по программе и бюджету после проведения процесса выбора, осуществляемого Отборочной комиссией, учрежденной Комитетом для этой цели, при содействии нынешнего НККН. Однако в случае отсутствия кандидата, отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, представляющего какой-либо регион, это место будет заполнено наиболее высокопоставленным, по оценке НККН, кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет.	3. НККН состоит из семи членов, представляющих каждый из семи географических регионов государств-членов ВОИС. Эти семь членов будут назначаться Комитетом по программе и бюджету после проведения процесса выбора, осуществляемого Отборочной комиссией, учрежденной Комитетом для этой цели, при содействии нынешнего НККН.
23.	4. Механизм ротации членов Независимого комитета ВОИС по	4. Механизм ротации членов НККН Независимого комитета ВОИС по	4. Механизм ротации членов НККН будет функционировать следующим	4. Механизм ротации членов НККН будет функционировать следующим

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	надзору будет функционировать следующим образом:	надзору будет функционировать следующим образом:	образом:	образом:
24.	(i) ни один из членов Независимого консультативного комитета по надзору не будет иметь срок полномочий, в общей сложности превышающий шесть лет;	(i) ни один из членов НККН Независимого консультативного комитета по надзору не будет иметь срок полномочий, в общей сложности превышающий шесть лет;	(i) все члены НККН выдвигаются на трехлетний срок с возможностью однократного продления. Ни один из членов НККН не будет иметь срок полномочий, в общей сложности превышающий шесть лет;	(i) все члены НККН выдвигаются на трехлетний срок с возможностью однократного продления. Ни один из членов НККН не будет иметь срок полномочий, в общей сложности превышающий шесть лет;
25.	(ii) срок полномочий четырех членов нового Независимого консультативного комитета по надзору начиная с февраля 2011 г. составит три года с возможностью однократного продления до завершения окончательного срока;	(ii) срок полномочий четырех членов нового НККН Независимого консультативного комитета по надзору начиная с февраля 2011 г. составит три года с возможностью однократного продления до завершения окончательного срока;	(ii) — срок полномочий четырех членов нового НККН начиная с февраля 2011 г. составит три года с возможностью однократного продления до завершения окончательного срока;	
26.	(iii) срок полномочий трех членов нового Независимого консультативного комитета по надзору составит три года без возможности продления;	(iii) срок полномочий трех членов нового НККН Независимого консультативного комитета по надзору составит три года без возможности продления;	(iii) — срок полномочий трех членов нового НККН составит три года без возможности продления;	
27.	(iv) срок полномочий новых членов будет определен путем жребия на первом заседании Независимого консультативного комитета по надзору в 2011 году;	(iv) срок полномочий новых членов будет определен путем жребия на первом заседании НККН Независимого консультативного комитета по надзору в 2011 году;	(iv) — срок полномочий новых членов будет определен путем жребия на первом заседании НККН в 2011 году;	
28.	(v) за исключением случая, предусмотренного в подпункте 4(iii), выше, по истечении первого трехлетнего периода все члены Независимого консультативного комитета по	(v) за исключением случая, предусмотренного в подпункте 4(iii), выше, по истечении первого трехлетнего периода все члены НККН Независимого консультативного	(v) — за исключением случая, предусмотренного в подпункте 4(iii), выше, по истечении первого трехлетнего периода все члены НККН будут назначаться сроком на три года с	

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	надзору будут назначаться сроком на три года с возможностью однократного продления;	комитета по надзору будут назначаться сроком на три года с возможностью однократного продления;	возможностью однократного продления;	
29.	(vi) каждый член Независимого консультативного комитета по надзору будет замещаться кандидатом из того же самого географического региона, который он или она представляет. Если слагающий свои полномочия член принадлежит к Группе, которая уже имеет другого представителя, он/она будут заменены членом той Группы (групп), которая не представлена в Комитете. Однако в случае отсутствия кандидата, отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, представляющего какой-либо регион, это место будет заполнено наиболее высокопоставленным, по оценке Независимого консультативного комитета по надзору, кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет;	(viii) каждый член <u>НККН Независимого консультативного комитета по надзору</u> будет замещаться кандидатом из того же самого географического региона, который он или она представляет. Если слагающий свои полномочия член принадлежит к Группе, которая уже имеет другого представителя, он/она будут заменены членом той Группы (групп), которая не представлена в Комитете. Однако в случае отсутствия кандидата, отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, представляющего какой-либо регион, это место будет заполнено наиболее высокопоставленным, по оценке <u>НККН Независимого консультативного комитета по надзору</u> , кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет;	(ii) каждый член НККН будет замещаться кандидатом из того же самого географического региона, который он или она представляет. Если слагающий свои полномочия член принадлежит к Группе, которая уже имеет другого представителя, он/она будут заменены членом той Группы (групп), которая не представлена в Комитете. Однако в случае отсутствия кандидата <u>из соответствующего региона</u> , отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, <u>представляющего какой-либо регион соответствующий регион</u> , это место будет заполнено наиболее высокопоставленным, по <u>оценке НККН</u> , кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет;	(ii) каждый член НККН будет замещаться кандидатом из того же самого географического региона, который он или она представляет. Если слагающий свои полномочия член принадлежит к Группе, которая уже имеет другого представителя, он/она будут заменены членом той Группы (групп), которая не представлена в Комитете. Однако в случае отсутствия кандидата из соответствующего региона, отвечающего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (отраженным в пункте 30 документа WO/GA/39/14), содержащимся в пунктах 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13, это место будет заполнено наиболее высокопоставленным кандидатом, независимо от того, какой регион он или она представляет;

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
30.	(vii) за исключением случая, предусмотренного в пункте 4(viii), ниже, процесс отбора новых членов Комитета, вступивший в силу с января 2011 года, как указано в пункте 28 документа WO/GA/39/13, будет также применяться в случае выбора новых членов Независимого консультативного комитета по надзору;	(viii) за исключением случая, предусмотренного в пункте 4(viii), ниже, процесс отбора новых членов Комитета, вступивший в силу с января 2011 года, как указано в пункте 28 документа WO/GA/39/13, будет также применяться в случае выбора новых членов Независимого консультативного комитета по надзору;	(iii) за исключением случая, предусмотренного в пункте 4(viii), ниже, применяется процесс отбора новых членов Комитета, вступивший в силу с января 2011 года, как указано <u>изложенный</u> в пункте 28 документа WO/GA/39/13, будет также применяться в случае выбора новых членов Независимого консультативного комитета по надзору;	(iii) применяется процесс отбора, изложенный в пункте 28 документа WO/GA/39/13;
31.	(viii) реестр/пул экспертов, выявленных в процессе отбора, может быть использован в случае ухода в отставку или смерти одного из членов Независимого консультативного комитета по надзору в течение срока его или ее полномочий.	(viii) реестр/пул экспертов, выявленных в процессе отбора, может быть использован в случае ухода в отставку или смерти одного из членов <u>НККН Независимого консультативного комитета по надзору</u> в течение срока его или ее полномочий.	(iv) <u>в случае ухода в отставку или смерти одного из членов НККН в течение срока его или ее полномочий может быть использован реестр/пул экспертов, выявленных в процессе отбора.</u>	(iv) в случае ухода в отставку или смерти одного из членов НККН в течение срока его или ее полномочий может быть использован реестр/пул экспертов, выявленных в процессе отбора.
32.	5. Члены Независимого консультативного комитета по надзору избирают Председателя и заместителя Председателя.	5. Члены Независимого консультативного комитета по надзору избирают Председателя и заместителя Председателя. [Pro domo: см. новый раздел “D. Председательство” ниже]		
9.3	6. При представлении кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету Отборочная комиссия обеспечивает, чтобы такие кандидаты обладали надлежащей квалификацией и опытом, например, в сфере аудита, оценки, бухгалтерского учета, управления рисками, юридических вопросов, информационных	6. При представлении кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету Отборочная комиссия обеспечивает, чтобы такие кандидаты обладали надлежащей квалификацией и опытом, например, в сфере аудита, оценки, бухгалтерского учета, управления рисками, юридических вопросов, информационных	5. При представлении кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету Отборочная комиссия обеспечивает, чтобы такие кандидаты обладали надлежащей квалификацией и опытом, например, в сфере аудита, оценки, бухгалтерского учета, управления рисками, юридических вопросов, информационных	5. При представлении кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету Отборочная комиссия обеспечивает, чтобы такие кандидаты обладали надлежащей квалификацией и опытом, например, в сфере аудита, оценки, бухгалтерского учета, управления рисками, юридических вопросов, информационных

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	<p>технологий, управления людскими ресурсами и других финансовых и административных вопросов; кандидаты должны подбираться с учетом профессиональной компетенции, а также принципов географического распределения и ротации. Вынося заключительные рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия будет стараться обеспечить коллегиальность, правильное сочетание профессиональных навыков и знаний и гендерное равновесие в общем составе Комитета. Должным образом учитывается согласие баллотироваться, преданность делу, профессионализм, честность и независимость кандидатов. Члены Независимого консультативного комитета по надзору и их ближайшие родственники не имеют права прямо или косвенно работать на ВОИС в течение срока их полномочий и в течение пяти лет после прекращения действия их полномочий. Кандидаты должны проявить знание рабочих языков ВОИС, английского или французского. Вынося свои рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия представляет отредактированные краткие биографии всех лиц, представленных для назначения в Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору.</p>	<p>технологий, управления людскими ресурсами и других финансовых и административных вопросов; кандидаты должны подбираться с учетом профессиональной компетенции, а также принципов географического распределения и ротации. Вынося заключительные рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия будет стараться обеспечить коллегиальность, правильное сочетание профессиональных навыков и знаний и гендерное равновесие в общем составе Комитета. Должным образом учитывается согласие баллотироваться, преданность делу, профессионализм, честность и независимость кандидатов. Члены Независимого консультативного комитета по надзору и их ближайшие родственники не имеют права прямо или косвенно работать на ВОИС в течение срока их полномочий и в течение пяти лет после прекращения действия их полномочий. [Pro domo: Данное предложение перенесено в новый пункт 10 ниже.] Кандидаты должны проявить знание рабочих языков ВОИС, английского или французского. Вынося свои рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия представляет отредактированные краткие биографии всех лиц, представленных для назначения в <u>НККН Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору.</u></p>	<p>технологий, управления людскими ресурсами и других финансовых и административных вопросов; кандидаты должны подбираться с учетом профессиональной компетенции, а также принципов географического распределения и ротации. Вынося заключительные рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия будет стараться обеспечить коллегиальность, правильное сочетание профессиональных навыков и знаний и гендерное равновесие в общем составе Комитета. Должным образом учитывается согласие баллотироваться, преданность делу, профессионализм, честность и независимость кандидатов. Кандидаты должны проявить знание рабочих языков ВОИС, английского или французского. Вынося свои рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия представляет отредактированные краткие биографии всех лиц, представленных для назначения в НККН.</p>	<p>технологий, управления людскими ресурсами и других финансовых и административных вопросов; кандидаты должны подбираться с учетом профессиональной компетенции, а также принципов географического распределения и ротации. Вынося заключительные рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия будет стараться обеспечить коллегиальность, правильное сочетание профессиональных навыков и знаний и гендерное равновесие в общем составе Комитета. Должным образом учитывается согласие баллотироваться, преданность делу, профессионализм, честность и независимость кандидатов. Кандидаты должны проявить знание рабочих языков ВОИС, английского или французского. Вынося свои рекомендации Комитету по программе и бюджету, Отборочная комиссия представляет отредактированные краткие биографии всех лиц, представленных для назначения в НККН.</p>

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
34.	7. Независимый консультативный комитет по надзору как орган должен обладать следующей компетенцией:	76. НККН Независимый консультативный комитет по надзору как орган должен <u>в совокупности</u> обладать следующей компетенцией:	6. НККН должен в совокупности обладать следующей компетенцией:	6. НККН должен в совокупности обладать следующей компетенцией:
35.	(a) техническими и специальными знаниями по вопросам, относящимся к деятельности Организации;	(a) техническими и специальными знаниями по вопросам, относящимся к деятельности Организации;	(a) техническими и специальными знаниями по вопросам, относящимся к деятельности Организации;	(a) техническими и специальными знаниями по вопросам, относящимся к деятельности Организации;
36.	(b) опытом управления аналогичными по размеру организациями;	(b) опытом управления аналогичными по размеру <u>и сложности</u> организациями;	(b) опытом управления аналогичными по размеру и сложности организациями;	(b) опытом управления аналогичными по размеру и сложности организациями;
37.	(c) пониманием более общих соответствующих условий, в которых функционирует Организация, включая ее цели, культуру и структуру;	(c) пониманием более общих соответствующих условий, в которых функционирует Организация, включая ее цели, культуру и структуру;	(c) пониманием более общих соответствующих условий, в которых функционирует Организация, включая ее цели, культуру и структуру;	(c) пониманием более общих соответствующих условий, в которых функционирует Организация, включая ее цели, культуру и структуру;
38.	(d) глубоким пониманием механизмов управления Организацией и ее структур отчетности;	(d) глубоким пониманием механизмов управления Организацией и ее структур отчетности;	(d) глубоким пониманием механизмов управления Организацией и ее структур отчетности;	(d) глубоким пониманием механизмов управления Организацией и ее структур отчетности;
39.	(e) опытом выполнения надзорных и управленческих функций на высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций;	(e) опытом выполнения надзорных и управленческих функций на высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций;	(e) опытом выполнения надзорных и управленческих функций на высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций;	(e) опытом выполнения надзорных и управленческих функций на высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций;
40.	(f) опытом рассмотрения международных и/или межправительственных вопросов.	(f) опытом рассмотрения международных и/или межправительственных вопросов.	(f) опытом рассмотрения международных и/или межправительственных вопросов.	(f) опытом рассмотрения международных и/или межправительственных вопросов.
41.	87. Новые члены должны обладать знаниями о целях Организации, ее	87. Новые члены должны обладать знаниями о целях Организации, ее	7. Новые члены должны обладать знаниями о целях Организации, ее	7. Новые члены должны обладать знаниями о целях Организации, ее

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	структуре и культуре и соответствующих правилах, регулирующих ее деятельность, или приобрести такие знания путем прохождения структурированной ознакомительной программы, организованной Секретариатом ВОИС в консультации с государствами-членами и при их участии.	структуре и культуре и соответствующих правилах, регулирующих ее деятельность, или приобрести такие знания путем прохождения структурированной ознакомительной программы, организованной Секретариатом ВОИС в консультации с государствами-членами и при их участии.	структуре и культуре и соответствующих правилах, регулирующих ее деятельность, или приобрести такие знания путем прохождения структурированной ознакомительной программы, организованной Секретариатом ВОИС в консультации с государствами-членами и при их участии.	структуре и культуре и соответствующих правилах, регулирующих ее деятельность, или приобрести такие знания путем прохождения структурированной ознакомительной программы, организованной Секретариатом ВОИС в консультации с государствами-членами и при их участии.
42.		<u>8. Члены выступают в личном качестве; они не могут делегировать свои полномочия и не могут быть представлены на сессиях Комитета каким-либо другим лицом. При исполнении своих обязанностей члены не запрашивают и не получают инструкции от какого бы то ни было правительства или любой иной стороны.</u>	8. Члены выступают в личном качестве; они не могут делегировать свои полномочия и не могут быть представлены на сессиях Комитета каким-либо другим лицом. При исполнении своих обязанностей члены не запрашивают и не получают инструкции от какого бы то ни было правительства или любой иной стороны.	8. Члены выступают в личном качестве; они не могут делегировать свои полномочия и не могут быть представлены на сессиях Комитета каким-либо другим лицом. При исполнении своих обязанностей члены не запрашивают и не получают инструкции от какого бы то ни было правительства или любой иной стороны.
43.		<u>9. Члены НККН подписывают заявление относительно раскрытия информации о личной заинтересованности.</u>	9. Члены НККН подписывают заявление относительно раскрытия информации о личной заинтересованности.	9. Члены НККН подписывают заявление относительно раскрытия информации о личной заинтересованности.
44.		<u>10. Члены НККН и их ближайшие родственники не имеют права прямо или косвенно работать на ВОИС в течение срока их полномочий и в течение пяти лет после прекращения действия их полномочий.</u>	10. Члены НККН и их ближайшие родственники не имеют права прямо или косвенно работать на ВОИС в течение срока их полномочий и в течение пяти лет после прекращения действия их полномочий.	10. Члены НККН и их ближайшие родственники не имеют права прямо или косвенно работать на ВОИС в течение срока их полномочий и в течение пяти лет после прекращения действия их полномочий.
40.		<u>D. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО</u>	D. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО	D. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО
46.		<u>11. Члены НККН избирают ежегодно Председателя и заместителя Председателя. В случае, если место</u>	11. Члены НККН избирают ежегодно Председателя и заместителя Председателя. В случае, если место	11. Члены НККН избирают ежегодно Председателя и заместителя Председателя. В случае, если место

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
		Председателя становится вакантным в течение срока его полномочий, заместитель Председателя принимает на себя функции Председателя до истечения срока полномочий предшественника, и члена избирают другого заместителя Председателя. В случае отсутствия и Председателя, и заместителя Председателя, остальные члены могут избрать из своего числа исполняющего обязанности Председателя для ведения заседания или всей сессии.	Председателя становится вакантным в течение срока его полномочий, заместитель Председателя принимает на себя функции Председателя до истечения срока полномочий предшественника, и члена избирают другого заместителя Председателя. В случае отсутствия и Председателя, и заместителя Председателя, остальные члены могут избрать из своего числа исполняющего обязанности Председателя для ведения заседания или всей сессии.	Председателя становится вакантным в течение срока его полномочий, заместитель Председателя принимает на себя функции Председателя до истечения срока полномочий предшественника, и члена избирают другого заместителя Председателя. В случае отсутствия и Председателя, и заместителя Председателя, остальные члены могут избрать из своего числа исполняющего обязанности Председателя для ведения заседания или всей сессии.
47.		Е. ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ	Е. ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ	Е. ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ
48.		12. Члены не будут получать вознаграждение за деятельность, осуществляемую ими в качестве членов Комитета. Однако ВОИС возмещает членам Комитета, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ВОИС, любые путевые расходы и расходы на выплату суточных, которые они неизбежно несут в связи с участием в заседаниях Комитета и других официальных заседаниях.	12. Члены не будут получать вознаграждение за деятельность, осуществляемую ими в качестве членов Комитета. Однако ВОИС возмещает членам Комитета, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ВОИС, любые путевые расходы и расходы на выплату суточных, которые они неизбежно несут в связи с участием в заседаниях Комитета и других официальных заседаниях.	12. Члены не будут получать вознаграждение за деятельность, осуществляемую ими в качестве членов Комитета. Однако ВОИС возмещает членам Комитета, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ВОИС, любые путевые расходы и расходы на выплату суточных, которые они неизбежно несут в связи с участием в заседаниях Комитета и других официальных заседаниях.

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
<u>49.</u>		<u>F. ОСВОБОЖДЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ</u>	F. ОСВОБОЖДЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	F. ОСВОБОЖДЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
<u>50.</u>		<u>13. Члены Комитета будут ограждаться от исков, вчиняемых против них в результате деятельности, осуществляемой в ходе исполнения ими обязанностей в качестве членов Комитета, при условии, что такая деятельность осуществляется добросовестно и с должной осмотрительностью.</u>	13. Члены Комитета будут ограждаться от исков, вчиняемых против них в результате деятельности, осуществляемой в ходе исполнения ими обязанностей в качестве членов Комитета, при условии, что такая деятельность осуществляется добросовестно и с должной осмотрительностью.	13. Члены Комитета будут ограждаться от исков, вчиняемых против них в результате деятельности, осуществляемой в ходе исполнения ими обязанностей в качестве членов Комитета, при условии, что такая деятельность осуществляется добросовестно и с должной осмотрительностью.
<u>51.</u>	D. ЗАСЕДАНИЯ И КВОРУМ	<u>DG. ЗАСЕДАНИЯ И КВОРУМ</u>	G. ЗАСЕДАНИЯ И КВОРУМ	G. ЗАСЕДАНИЯ И КВОРУМ
<u>52.</u>	9. Независимый консультативный комитет по надзору регулярно, раз в квартал, проводит официальные заседания.	9 <u>14. НККН Независимый консультативный комитет по надзору</u> регулярно, раз в квартал, проводит официальные заседания <u>сессии</u> . <u>В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение о рассмотрении вопросов посредством виртуальных консультаций и приходить к заключениям, которые будут иметь такую же силу, как и заключения, сделанные в ходе его регулярных сессий.</u>	14. НККН регулярно, раз в квартал, проводит официальные сессии <u>в штаб-квартире ВОИС</u> . В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение о рассмотрении вопросов посредством виртуальных консультаций и приходить к заключениям, которые будут иметь такую же силу, как и заключения, сделанные в ходе его регулярных сессий.	14. НККН регулярно, раз в квартал, проводит официальные сессии в штаб-квартире ВОИС. В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение о рассмотрении вопросов посредством виртуальных консультаций и приходить к заключениям, которые будут иметь такую же силу, как и заключения, сделанные в ходе его регулярных сессий.
<u>53.</u>	10. Для обеспечения кворума на заседании Независимого консультативного комитета по надзору должно присутствовать не менее четырех его членов.	10 <u>15. Для обеспечения кворума на заседании НККН Независимого консультативного комитета по надзору</u> должно присутствовать не менее четырех его членов.	15. Для обеспечения кворума на заседании НККН должно присутствовать не менее четырех его членов.	15. Для обеспечения кворума на заседании НККН должно присутствовать не менее четырех его членов.
<u>54.</u>	11. Независимый консультативный комитет по надзору может приглашать должностных лиц Секретариата ВОИС для участия в заседаниях.	11 <u>16. НККН Независимый консультативный комитет по надзору</u> может приглашать должностных лиц Секретариата ВОИС или других лиц для участия в заседаниях <u>его сессиях</u> .	16. НККН может приглашать должностных лиц Секретариата ВОИС или других лиц для участия в его сессиях.	16. НККН может приглашать должностных лиц Секретариата ВОИС или других лиц для участия в его сессиях.

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
55.		17. НККН проводит по меньшей мере дважды в год закрытые совещания с Директором Отдела внутреннего надзора и с Внешним аудитором, соответственно.	17. НККН проводит по меньшей мере дважды один раз в год закрытые совещания с Директором Отдела внутреннего надзора, сотрудником по вопросам этики, Омбудсменом и € Внешним аудитором, соответственно.	17. НККН проводит по меньшей мере один раз в год закрытые совещания с Директором Отдела внутреннего надзора, сотрудником по вопросам этики, Омбудсменом и Внешним аудитором, соответственно.
56.	Е. ОТЧЕТНОСТЬ И ПЕРЕСМОТР	ЕН. ОТЧЕТНОСТЬ И ПЕРЕСМОТР	Н. ОТЧЕТНОСТЬ И ПЕРЕСМОТР	Н. ОТЧЕТНОСТЬ И ПЕРЕСМОТР
57.	12. Независимый консультативный комитет по надзору информирует государства-члены о своей работе на регулярной основе. В частности, после каждого своего официального заседания Комитет организывает встречу с государствами-членами ВОИС и составляет отчет для его распространения в Комитете по программе и бюджету.	12 18. НККН Независимый консультативный комитет по надзору информирует государства-члены о своей работе на регулярной основе. В частности, после каждого своего официального заседания каждой своей официальной сессии Комитет организывает информационную встречу с представителями государств-членов государствами-членами ВОИС и составляет представляет отчет для его распространения в Комитете Комитету по программе и бюджету.	18. НККН информирует государства-члены о своей работе на регулярной основе. В частности, после каждой своей официальной сессии Комитет организывает информационную встречу с представителями государств-членов ВОИС и представляет отчет Комитету по программе и бюджету.	18. НККН информирует государства-члены о своей работе на регулярной основе. В частности, после каждой своей официальной сессии Комитет организывает информационную встречу с представителями государств-членов ВОИС и представляет отчет Комитету по программе и бюджету.
58.	13. На основе проводимого им обзора функций ВОИС в области внутреннего и внешнего аудита и его взаимосвязей с Секретариатом Независимый консультативный комитет по надзору будет представлять ежегодный отчет Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее ВОИС.	13 19. На основе проводимого им обзора функций ВОИС в области внутреннего и внешнего аудита и его взаимосвязей с Секретариатом НККН Независимый консультативный комитет по надзору представляет будет представлять ежегодный отчет Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее ВОИС.	19. На основе проводимого им обзора функций ВОИС в области внутреннего надзора и внешнего аудита и его взаимосвязей с Секретариатом НККН представляет ежегодный отчет Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее ВОИС.	19. На основе проводимого им обзора функций ВОИС в области внутреннего надзора и внешнего аудита и его взаимосвязей с Секретариатом НККН представляет ежегодный отчет Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее ВОИС.
59.	14. Независимый консультативный комитет по надзору рассматривает отчеты Внешнего аудитора, представленные Комитету по программе и бюджету, и высказывает замечания для рассмотрения КПБ в	14 20. НККН Независимый консультативный комитет по надзору рассматривает отчеты Внешнего аудитора, представленные Комитету по программе и бюджету, и высказывает замечания для рассмотрения	20. НККН рассматривает отчеты Внешнего аудитора, представленные Комитету по программе и бюджету, и высказывает замечания для рассмотрения Комитетом по программе и координации в целях содействия	20. НККН рассматривает отчеты Внешнего аудитора, представленные Комитету по программе и бюджету, и высказывает замечания для рассмотрения Комитетом по программе и координации в целях содействия

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	целях содействия подготовке его отчета Генеральной Ассамблее, как это предусмотрено в Финансовом положении 8.11.	Комитетом по программе и координации в целях содействия подготовке его отчета Генеральной Ассамблее, как это предусмотрено в Финансовом положении 8.11. <u>С этой целью НККН получает подписанную копию отчета Внешнего аудитора по меньшей мере за четыре недели до сессии Комитета по программе и бюджету.</u>	подготовке его отчета Генеральной Ассамблее, как это предусмотрено в Финансовом положении 8.11. С этой целью НККН получает подписанную копию отчета Внешнего аудитора по меньшей мере за четыре недели до сессии Комитета по программе и бюджету.	подготовке его отчета Генеральной Ассамблее, как это предусмотрено в Финансовом положении 8.11. С этой целью НККН получает подписанную копию отчета Внешнего аудитора по меньшей мере за четыре недели до сессии Комитета по программе и бюджету.
41.	15. Государства-члены раз в три года пересматривают мандат, механизм функционирования, членский состав, выбор и ротацию Независимого консультативного комитета по надзору. Вместе с тем государства-члены сохраняют возможность обратиться с предложением о включении такого пересмотра в повестку дня любой сессии Комитета по программе и бюджету.	15. Государства-члены раз в три года пересматривают мандат, механизм функционирования, членский состав, выбор и ротацию Независимого консультативного комитета по надзору. Вместе с тем государства-члены сохраняют возможность обратиться с предложением о включении такого пересмотра в повестку дня любой сессии Комитета по программе и бюджету. [Pro domo: данный пункт перенесен в новый раздел “М. Поправки к полномочиям” ниже]	<u>21. Председатель или другие члены, назначенные Председателем, присутствуют ex officio на соответствующих заседаниях Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету. По приглашению комитетов ВОИС Председатель или другие члены, назначенные Председателем, могут присутствовать на заседаниях таких комитетов.</u>	21. Председатель или другие члены, назначенные Председателем, присутствуют ex officio на соответствующих заседаниях Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и бюджету. По приглашению комитетов ВОИС Председатель или другие члены, назначенные Председателем, могут присутствовать на заседаниях таких комитетов.
42.		<u>I. САМООЦЕНКА</u>	I. САМООЦЕНКА	I. САМООЦЕНКА
62.		<u>21. НККН проводит, по меньшей мере раз в два года, самооценку применительно к цели и мандату Комитета для обеспечения его эффективного функционирования.</u>	24 22. НККН проводит, по меньшей мере раз в два года, самооценку применительно к цели и мандату Комитета для обеспечения его эффективного функционирования.	22. НККН проводит, по меньшей мере раз в два года, самооценку применительно к цели и мандату Комитета для обеспечения его эффективного функционирования.
63.	F. ПОДДЕРЖКА СО СТОРОНЫ СЕКРЕТАРИАТА ВОИС	F. ПОДДЕРЖКА СО СТОРОНЫ <u>J. СЕКРЕТАРИАТА ВОИС СЕКРЕТАРИАТ КОМИТЕТА</u>	J. СЕКРЕТАРИАТ КОМИТЕТА	J. СЕКРЕТАРИАТ КОМИТЕТА
64.	16. Секретариат ВОИС оказывает	22. <u>16.</u> Секретариат ВОИС	22 23. Секретариат ВОИС назначает	23. Секретариат ВОИС назначает

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
	<p>Независимому консультативному комитету по надзору содействие. Такое содействие обеспечивается сотрудниками, которые не числятся в Отделе внутреннего аудита и надзора ВОИС, в соответствии с принципами подотчетности и прозрачности. Такое содействие будет оказываться в виде специализированной и независимой помощи сотрудников профессиональной и общей категории, выполняющих неполный рабочий день функции секретариата Независимого консультативного комитета по надзору. Функции, выполняемые в порядке оказания такой материально-технической помощи, включают: (a) материально-техническую и административную поддержку, заключающуюся в</p>	<p>оказывает Независимому консультативному комитету по надзору содействие. Такое содействие обеспечивается сотрудниками, которые не числятся в Отделе внутреннего аудита и надзора ВОИС, в соответствии с принципами подотчетности и прозрачности. Такое содействие будет оказываться в виде специализированной и независимой помощи сотрудников профессиональной и общей категории, выполняющих неполный рабочий день функции секретариата Независимого консультативного комитета по надзору. Функции, выполняемые в порядке оказания такой <u>назначает Секретаря НККН, который оказывает материально-техническую помощь</u>, включают: (a) материально-техническую и административную поддержку, заключающуюся в <u>Комитету.</u></p>	<p>Секретаря НККН, который оказывает материально-техническую помощь Комитету.</p>	<p>Секретаря НККН, который оказывает материально-техническую помощь Комитету.</p>
65.	<p>подготовке заседаний Независимого консультативного комитета по надзору и участия в них и оказании помощи в составлении проектов отчетов; (b) проведение основной и технической работы при подготовке заседаний Независимого консультативного комитета по надзору, которая может включать подготовку научно-исследовательских и информационно-справочных материалов, которые могут быть запрошены Независимым консультативным комитетом по надзору.</p>	<p><u>23. Такая помощь включает в себя подготовку</u> подготовке заседаний сессий Независимого консультативного комитета по надзору Комитета и участие участии в них и <u>оказание оказании</u> помощи в составлении проектов отчетов; (b) проведение основной и технической работы при подготовке заседаний Независимого консультативного комитета по надзору, которая или любой корреспонденции. <u>Такая помощь</u> может <u>также</u> включать в <u>себя</u> подготовку научно-исследовательских и информационно-справочных материалов, а также других</p>	<p>23<u>24.</u> Такая помощь включает в себя подготовку сессий Комитета и участие в них и оказание помощи в составлении проектов отчетов или любой корреспонденции. Такая помощь может также включать в себя подготовку научно-исследовательских и информационно-справочных материалов в порядке подготовки к сессиям Комитета, которые могут быть запрошены Комитетом.</p>	<p>24. Такая помощь включает в себя подготовку сессий Комитета и участие в них и оказание помощи в составлении проектов отчетов или любой корреспонденции. Такая помощь может также включать в себя подготовку научно-исследовательских и информационно-справочных материалов в порядке подготовки к сессиям Комитета, которые могут быть запрошены Комитетом.</p>

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
		материалов в порядке подготовки к сессиям Комитета, которые могут быть запрошены Комитетом Независимым консультативным комитетом по надзору.		
66.		<u>24.</u> Служебная аттестация Секретаря НККН проводится с учетом мнений Председателя НККН и в консультации с ним.	24 25. Служебная аттестация Секретаря НККН проводится с учетом мнений Председателя НККН и в консультации с ним.	25. Служебная аттестация Секретаря НККН проводится с учетом мнений Председателя НККН и в консультации с ним.
67.	G. БЮДЖЕТ	<u>K</u>G. БЮДЖЕТ	K. БЮДЖЕТ	K. БЮДЖЕТ
68.	17. ВОИС включает в свой двухлетний бюджет конкретные бюджетные ассигнования для Независимого консультативного комитета по надзору, которые предусматривают на годичной основе покрытие расходов, связанных с осуществлением утвержденной деятельности, и покрытие смежных расходов, связанных с выполнением Комитетом своих полномочий, а именно с проведением четырех официальных заседаний продолжительностью от четырех до пяти дней каждое в принципе, участием членов Независимого консультативного комитета по надзору в работе Комитета по программе и бюджету и, при необходимости, в других заседаниях, оказанием секретариатской и основной поддержки и привлечением внешних консультантов.	17.—25. ВОИС включает в свой двухлетний бюджет конкретные бюджетные ассигнования для <u>НККН Независимого консультативного комитета по надзору</u> , которые предусматривают на годичной основе покрытие расходов, связанных с осуществлением <u>утвержденной предусмотренной мандатом Комитета деятельности, и покрытие смежных расходов, связанных с выполнением Комитетом своих полномочий</u> , а именно с проведением четырех официальных заседаний сессий продолжительностью от четырех до пяти дней каждое <u>каждая</u> в принципе, участием членов <u>НККН Независимого консультативного комитета по надзору</u> в работе <u>сессий Комитета по программе и бюджету, Генеральной Ассамблеи</u> и, при необходимости, в других заседаниях, оказанием секретариатской и основной <u>Секретарем НККН</u> поддержки и привлечением <u>по мере необходимости</u> , внешних консультантов.	25 26. ВОИС включает в свой двухлетний бюджет конкретные ассигнования для НККН, которые предусматривают покрытие расходов, связанных с осуществлением предусмотренной мандатом Комитета деятельности, а именно с проведением четырех официальных сессий продолжительностью от четырех до пяти дней каждая в принципе, участием членов НККН в работе сессий Комитета по программе и бюджету, Генеральной Ассамблеи и, при необходимости, в других заседаниях, оказанием Секретарем НККН поддержки и привлечением, по мере необходимости, внешних консультантов.	26. ВОИС включает в свой двухлетний бюджет конкретные ассигнования для НККН, которые предусматривают покрытие расходов, связанных с осуществлением предусмотренной мандатом Комитета деятельности, а именно с проведением четырех официальных сессий продолжительностью от четырех до пяти дней каждая в принципе, участием членов НККН в работе сессий Комитета по программе и бюджету, Генеральной Ассамблеи и, при необходимости, в других заседаниях, оказанием Секретарем НККН поддержки и привлечением, по мере необходимости, внешних консультантов.

1.	<i>Нынешние полномочия</i>	<i>Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)</i>	<i>Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)</i>
69.	18. Расходы на членов Независимого консультативного комитета по надзору покрываются ВОИС в соответствии с финансовыми правилами и положениями ВОИС.	18. Расходы на членов Независимого консультативного комитета по надзору покрываются ВОИС в соответствии с финансовыми правилами и положениями ВОИС.		
70.	Н. ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ	Н. ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ	L. ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ	L. ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ
71.	19. Заблаговременно до начала каждого официального заседания Секретариат ВОИС представляет Независимому консультативному комитету по надзору документы и информацию, касающиеся его повестки дня, а также любую другую необходимую информацию. Комитет имеет беспрепятственный доступ ко всем сотрудникам и консультантам Организации, а также доступ к архивам.	19 26 . Заблаговременно до начала каждого официального заседания каждой сессии Секретариат ВОИС представляет Независимому консультативному комитету по надзору Комитету документы и информацию, касающиеся его повестки дня, а также любую другую необходимую информацию. Комитет имеет беспрепятственный доступ ко всем сотрудникам и консультантам Организации, а также доступ к архивам.	26 27 . Заблаговременно до начала каждой сессии Секретариат ВОИС представляет Комитету документы и информацию, касающиеся его повестки дня, а также любую другую необходимую информацию. Комитет имеет беспрепятственный доступ ко всем сотрудникам и консультантам Организации, а также доступ к архивам.	27. Заблаговременно до начала каждой сессии Секретариат ВОИС представляет Комитету документы и информацию, касающиеся его повестки дня, а также любую другую необходимую информацию. Комитет имеет беспрепятственный доступ ко всем сотрудникам и консультантам Организации, а также доступ к архивам.
43.		М. ПОПРАВКИ К ПОЛНОМОЧИЯМ	М. ПОПРАВКИ К ПОЛНОМОЧИЯМ	М. ПОПРАВКИ К ПОЛНОМОЧИЯМ
73.		27. <u>Предыдущие пересмотренные варианты настоящих полномочий утверждались Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2007 г., сентябре 2010 г., сентябре 2011 г. и октябре 2012 г. Самый последний пересмотренный вариант (содержащийся в документе PBC/24/4) одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС в октябре 2015 г.</u>	27 28 . Предыдущие пересмотренные варианты настоящих полномочий утверждались Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2007 г., сентябре 2010 г., сентябре 2011 г. и октябре 2012 г. Самый последний пересмотренный вариант (содержащийся в документе PBC/24/4) одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС в октябре 2015 г.	28. Предыдущие пересмотренные варианты настоящих полномочий утверждались Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2007 г., сентябре 2010 г., сентябре 2011 г. и октябре 2012 г. Самый последний пересмотренный вариант (содержащийся в документе PBC/24/4) одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС в октябре 2015 г.
74.		28. <u>Государства-члены раз в три года пересматривают мандат, механизм функционирования, членский состав,</u>	28 29 . Государства-члены раз в три года пересматривают мандат, механизм функционирования, членский состав,	29. Государства-члены раз в три года пересматривают мандат, механизм функционирования, членский состав,

1.	Нынешние полномочия	Предлагаемые изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Предлагаемые <u>дополнительные</u> изменения (в режиме “отслеживания изменений”)	Окончательные предлагаемые изменения (“чистый” текст)
		выбор и ротацию НККН. Вместе с тем государства-члены сохраняют возможность обратиться с предложением о включении такого пересмотра в повестку дня любой сессии Комитета по программе и бюджету.	выбор и ротацию НККН. Вместе с тем государства-члены сохраняют возможность обратиться с предложением о включении такого пересмотра в повестку дня любой сессии Комитета по программе и бюджету.	выбор и ротацию НККН. Вместе с тем государства-члены сохраняют возможность обратиться с предложением о включении такого пересмотра в повестку дня любой сессии Комитета по программе и бюджету.

[Конец приложения II и документа]